

# Swahili: Einige Bemerkungen zur Syntax

Manfred Krifka  
 HU Berlin und ZAS Berlin  
 Vortrag 29. 6. 2005, Universität Hannover

## 1. Einleitung

Swahili (Kiswahili, Suaheli): Bantusprache Ostafrikas (Klassifikation Guthrie: G42), damit den Niger-Kongo-Sprachen (Niger-Kordofan-Sprachen) zugehörig. Sprache der Küste (arab. *sahil*) Ostafrikas von südlichem Somalia bis nördlichen Mozambique, Staatssprache Tansanias, eine der offiziellen Sprachen von Kenia und Sambia, ferner auch in Uganda, Kongo, Komoren. Verkehrssprache, starker arabischer Einfluss: Viele Lehnwörter, Verlust des Tons.

Relativ kleine Anzahl von monolingualen Sprechern (Ethnologue: < 1 Mio.), große Anzahl von bi- und multilingualen Sprechern (Ethnologue: ca. 30 Mio.). Verschiedene Dialekte.

## 2. Nominalklassensystem und der Aufbau von Nominalphrasen

### 2.1 Nominalklassen

Typisch für Bantu (und allgemein Niger-Kongo), typischerweise markiert durch Präfixe am Nomen, kongruierende Präfixe an Adjektiven, Demonstrativen, Numeralien und am Verb (Subjekts- und Objektskongruenz). Organisiert in Singular/Plural-Paaren.

Kl.	Nom.Pr.	Adj.Pr.	Pron.Pr.	Bedeutung
1	m-	m-	a-, -m-, y-	menschliche Wesen, SG
2	wa-	wa-	wa-	Plural von 1
3	m-	m-	u-	Pflanzen, aktive Körperteile, Naturphänomene, übernatürliche Phänomene, ausgedehnte Dinge, individuierte Akte
4	mi-	mi-	i-	Plural von 3
5	Ø/ji-	Ø/ji-	li-	Früchte und Blätter, klumpige und flache Dinge
6	ma-	ma-	ya	Plural von 5; auch einige Massennomina
7	ki- / ch-	ki- /ch-	ki-	Artefakte; kleine Dinge, die in der Hand gehalten werden können; Diminutive
8	vi- / vy-	vi- /vy	vi-	Plural von 7
9	Ø/n-	Ø/n-	i-	sehr viele Lehnwörter, unklare Semantik
10	Ø/n-	Ø/n-	zi-	Plural von 10
11/14	u-	m-	u-	Flüssigkeiten, Abstrakta, lange flexible Objekte
16	pa-	pa-	pa-	an einem Ort
17	ku-	ku-	ku-	zu einem Ort
18	mu-	mu-	mu-	in einem Ort

## 2.2 Verwendung der Präfixe in der Nominalphrase

(1) Beispiele Nominalpräfixe:  
*m-tu* 'Person', *wa-tu* 'Personen'  
*ji-we* 'Stein' *ma-we* 'Steine'; *ma-ji* 'Wasser'  
*ki-kombe* 'Tasse', *vi-kombe* 'Tassen'; *m-toto* 'Kind', *ki-toto* 'Kleinkind'  
*u-toto* 'Kindheit'

(2) Adjektivstämme und Numeralia:  
*m-toto m-dogo* 'kleines Kind', *wa-toto wa-dogo* 'kleine Kinder'  
*ki-kombe ki-kubwa* 'große Tasse', *vi-kombe vi-kubwa* 'große Tassen'  
*ji-we Ø-moja* 'ein Stein', *ma-we ma-tatu* 'fünf Steine'

Nur bastantstämmige Adjektive kongruieren, vgl. *ki-kobe safi* 'saubere Tasse', *ma-we saba* 'sieben Steine', *ma-we buluu* 'blaue Steine'

Unterschied Adjektiv/Nomen: Nominalklassen für Nominalstämme sind fixiert, mit wenigen Ausnahmen, z.B. *m-tu* 'Mensch', *ki-tu* 'Ding'.

(3) Pronominale Präfixe, mit Demonstrativen  
*m-toto hu-yu* 'dieses Kind', *m-toto yu-le* 'jenes K.', *m-toto hu-yo* 'das erwähnte K.'  
*wa-toto ha-wa* 'diese Kinder', *wa-toto wa-le* 'jene K.', *wa-toto ha-o* 'die erwähnt. K.'  
*ji-we hi-le* 'dieser Stein', *ji-we hi-li* 'jener Stein', *ji-we hi-lo* 'der erwähnte Stein'

(4) Pronominale Präfixe mit Possessiven:  
*ji-we l-angu* 'mein Stein', *ji-we l-ako* 'dein Stein', *ji-we l-ake* 'sein/ihr Stein'  
*ji-we l-etu* 'unser Stein', *ji-we l-enu* 'euer Stein', *ji-we l-ao* 'ihr Stein'  
*ji-we l-o Juma* 'Jumas Stein'

Inalienable Possession durch Suffixe: *baba-ngu* 'mein Vater', *mama-ko* 'deine Mutter'

(5) Pronominale Präfixe mit Quantoren, Interrogativpronomina, Intensifikatoren  
*ma-we mw-ote* 'alle Steine', *ji-we l-o l-ote* 'any rock'  
*ji-we li-pi* 'welcher Stein', *ji-we l-enyewe* 'der Stein selbst'

Pronominale Präfixe ebenfalls für Subjekts- und Objektskongruenz eingesetzt.

## 2.3 Syntax der Nominalphrase

Stellung der Modifikatoren im allgemeinen postnominal, siehe oben.

(6) *vi-kombe vi-kubwa vi-tano vy-angu* 'meine großen fünf Tassen'

Ausnahme: Demonstrative häufig vorangestellt in einer Funktion ähnlich dem definiten Artikel. Google-Zählung: *mtoto yule* 78mal, *yule mtoto* 244mal.

Keine obligatorischen Artikel; Verwendung von *moja* 'ein' in indefiniter Funktion wahrscheinlich.

Voranstellung von *kila* 'jeder' (arab.): *kila mtoto* 'jedes Kind'

## 3. Aufbau einfacher Sätze

### 3.1 Akantenmarkierung

Swahili ist eine kopfmarkierende Sprache (J. Nichols): Keine Kasusmarkierung, Kongruenz („Konkordanz“) von Subjekt und manchmal Objekt am Verb („cross reference“)

- (7) *Wa-toto wa-le wa-na-ya-ona ma-chungwa ha-ya.*  
 2-Kind 2-jenes 2-PRÄS-6-seh 6-Orange 6-dies  
 ‘Jene Kinder sehen diese Orangen’

Personalpräfixe:

(8)		1sg	2sg	3sg	1pl	2pl	3pl	refl
	S	<i>ni</i>	<i>u</i>	<i>a</i>	<i>tu</i>	<i>m</i>	<i>wa</i>	
	O	<i>ni</i>	<i>ku</i>	<i>m</i>	<i>tu</i>	<i>wa</i>	<i>wa</i>	<i>ji</i>

Keine Kasusdistinktion, aber differentielle Präfixe.

Weglassbarkeit von Nominalphrasen:

- (9) *Ni-na-ku-penda Mimi ni-na-ku-penda wewe.*  
 1SG-PRÄT-2SG-lieb 1.SG 1SG-PRÄT-2SG-lieb 2SG  
 ‘Ich liebte dich’ ‘ICH liebte DICH’

- (10) *a-li-ji-ona* ‘er/sie sah sich’

### 3.2 Näheres zur Objektskongruenz

Objektkongruenz tritt nicht immer auf. Faustregel:

- Objektkongruenz favorisiert bei animaten (oder humanen) Objekten
- Objektkongruenz favorisiert bei spezifischen (oder definiten) Objekten

Die beiden Faktoren interagieren (B. Wald 1979):

(11)		definite	indefinite	nicht-referentiell
	menschlich	90%	42%	10%
	nicht-menschlich	11%	3%	0%

Dies ein Beispiel für differentielle Objektmarkierung (Bossong) nach den beiden häufigsten Kriterien (für Animatizität vgl. Spanisch, für Definitheit vgl. Hebräisch).

Untersuchungen zu anderen Bantusprachen (Ton-Sandhi, vgl. Bresnan & Mchombo 1987 zum Chichewa) machen plausibel, dass der Effekt der Definitheit auf anaphorische Kongruenz zurückzuführen ist.

- (12) *Mw-anafunzi a-li-ona watoto.* ‘Der Lehrer sah die Kinder.’  
*Mw-anafunzi a-li-mw-ona, watoto.* ‘Der Lehrer sah sie, die Kinder.’

Ferner stellt Allen (1983) fest, dass fokussierte Objekte häufiger kongruieren.

Maw (1976) stellt auch Fälle von Kongruenz mit Nicht-Objekten fest, z.B. mit Lokal- und Temporaladjunkten, wobei dies als ein Fokussierungsverfahren dient.

- (13) *A-li-mu-isha mw-aka jana kazi ya-ke.*  
 3-PRÄT-18-beenden Jahr letztes Arbeit seine  
 ‘Er beendete seine Arbeit letztes Jahr.’

### 3.3 Näheres zur Subjektskongruenz

Der Begriff des Subjekts ist komplexer und umfassender als im Deutschen.

Eine wichtige und interessante Erscheinung sind Lokativsubjekte.

- (14) a. *Mwitu-ni m-me-lala wanyama.*  
 Wald-LOC 18-PERF-schlaf 2-Tier ‘Im Wald schlafen Tiere’  
 b. *Bonde-ni ku-na-lima wa-nawake.*  
 Tal-LOC 17-PRÄS-feldarbeiten 2-Frau ‘Im Tal arbeiten Frauen (auf den Feldern)’  
 c. *Ha-pa pa-me-kufa simba.*  
 hier-16 16-PERF-sterb 9.Löwe ‘Hier starb ein Löwe / starben Löwen.’

Vgl. Subjekte im Englischen wie in *This bed sleeps two persons.*

Auch temporale Subjekte sind möglich (Maw 1976):

- (15) *Asubuhi m-li-nyesha mvua nyingi.*  
 morning 18-PRÄT-fall 9.regen 9.viel ‘Am Morgen fiel viel Regen.’

Dies zeigt, dass Subjektkongruenz Aspekte der Topikkongruenz besitzt. Die anderen Aktanten, insbesondere das Agens, sind in diesen Fällen indefinit.

Die These der Topikkongruenz wird unterstützt durch andere Fälle von Nicht-Agens-Subjekten (Whiteley & Mganga 1969):

- (16) *Chakula ki-me-pika mgeni yetu.*  
 7.Essen 7-PERF-koch 1.Gast unser  
 ‘Das Essen (von dem wir geredet haben) hat unser Gast gekocht.’

Maw (1970) diskutiert auch alternative Subjekt- vs. Topikkongruenz:

- (17) *Mtoto yule mambo yake {a/ya}-me-ni-choka*  
 1.Kind 1.jenes 5.Sache 5.seine {1./5.}-PERF-1SG-ermüden  
 ‘Dieses Kind, seine Sache, macht mich müde.’

Allerdings kommt durchaus Subjektkongruenz auch bei nicht-topikalischen Subjekten vor.

### 3.4 Kopula und Possession

Partikel *ni*, nicht kongruierend:

- (18) *Juma ni mwalimu* ‘Juma ist (ein) Lehrer’  
 Pronominalpräfix, Stamm Ø, Bantu *li*, Aktualität  
 (19) *Juma yu mwalimu.* ‘Juma ist (ein) Lehrer’

Mit Tempusdistinktion: Stamm (*ku-*)*wa*

- (20) *Juma a-li-kuwa mwalimu* ‘Juma war Lehrer’

Possession: Kopula + Komitativ *na*

- (21) a. *Juma a-li-kuwa na motokaa* ‘Juma hatte ein Auto.’  
 b. *Juma a-na motokaa* ‘Juma hat ein Auto.’

### 3.5 Ditransitive Sätze und Lokalargumente

Nur ein Objekt kongruiert mit dem Verb (im Unterschied zu einigen anderen Bantusprachen, z.B. Kinyarwanda); dies ist im allgemeinen der Benefaktiv/Rezipient, also das belebte Objekt:

- (22) *Mw-alimu a-li-wa-pa wa-toto m-pira.*  
 1-Lehrer 1-PRÄT-2-geb 2-Kind 3-Ball ‘Der Lehrer gab den Kindern den / einen Ball.’

Sprechweise: Primärobjekt / Sekundärobjekt, vgl. Dryer.

Lokalargumente werden mit dem Suffix *-ni* gebildet:

- (23) Mtoto a-li-fika shule-ni  
1-Kind 1-PRÄT-ankomm Schule-LOC ‘Das Kind kam in der Schule an.’
- (24) M-toto a-li-ya-weka ma-tunda sanduku-ni.  
1-Kind 1-PRÄT-6-leg 6-Frucht Kiste-LOC ‘Das Kind legte die Früchte in die Kiste.’

## 4. Diathesen

### 4.1 Diathesenarten

Swahili hat wie andere Bantusprachen ein reiches System von Diathesen (Genus Verbi), das durch Suffixe des Verbs ausgedrückt wird.

- (25) Passiv: *w*  
*Juma a-li-wa-ona wa-toto* ‘Juma sah die Kinder’  
*Wa-toto wa-li-on-w-a (na Juma)* ‘Die Kinder wurden (von Juma) gesehen.’
- (26) Stativ: *(l)(i)k*  
*Juma a-me-ki-vunja ki-kombe.* ‘Juma hat die Tasse zerbrochen.’  
*Ki-kombe ki-me-vunj-ik-a (\*na Juma)* ‘Die Tasse ist zerbrochen.’
- (27) Potentialis (mit simple Tense)  
*Juma a-na-fanya kazi hii.* ‘Juma hat diese Arbeit getan.’  
*Kazi hii ya-Ø-fany-ik-a.* ‘Diese Arbeit kann getan werden.’
- (28) Kausative durch *-ish/-iz/-esh/-ez*  
*Wa-toto wa-na-lala.* ‘Die Kinder schlafen.’  
*Juma a-na-wa-lalisha watoto.* ‘Juma macht die Kinder schlafen, bringt sie zu Bett.’

Morphologische Kausative sind produktiv, es gibt aber auch syntaktische Kausativbildung:

- (29) *Juma a-li-wa-fanya wa-toto wa-lale.* ‘Juma macht die Kinder schlafen.’
- (30) Applikativ: *(l)e/(l)i*: Benefaktiv / Ziel / Instrument → Objekt  
*A-li-u-pika wali.* ‘Er kochte den Reis.’  
*A-li-wa-pik-i-a wa-toto wali.* ‘Er kochte den Kindern den Reis’  
‘Er bekochte die Kinder mit Reis.’  
*A-li-m-pa mtoto wali.* ‘Er gab dem Kind Reis.’  
*A-li-wa-p-e-a wa-zee mtoto wali.* ‘Er gab dem Kind Reis für die Eltern.’  
*A-li-kimbia.* ‘Er rannte weg.’  
*A-li-wa-kimbi-li-a watoto.* ‘Er rannte den Kindern nach.’  
*A-me-li-i-andika barua.* ‘Er hat den Brief geschrieben.’  
*A-me-li-u-andik-i-a unyoya barua.* ‘Er hat mit der Feder den Brief geschrieben.’

- (31) Reziprok *-an-* (vgl. Unterschied zu Reflexiv)  
*Juma a-li-m-piga Hassan.* ‘Juma schlug Hassan.’  
*Juma na Hassan wa-li-pig-an-a.* ‘Juma und Hassan schlugen sich.’

Darüber hinaus gibt es einige nicht mehr produktive Ableitungen, z.B. Intensiv/Kontakt *at*, Reversiv *u*

## 4.2 Interaktionen der Diathesen

- (32) Applikativ → Passiv:  
*Sam a-li-i-andika barua (kwa watoto).* ‘Sam schrieb den Brief (an die Kinder).’  
*Sam a-li-wa-andik-i-a watoto barua.* ‘Sam schrieb den Kindern den Brief.’  
*Wa-toto wa-li-andik-i-w-a barua (na Sam).*  
‘Die Kinder kriegten von Sam einen Brief geschrieben.’
- (33) Kausativ → Reziprok:  
*Juma a-li-m-furah-ish-a Sam.* ‘Juma erfreute Sam.’  
*Juma na Sam wa-li-furah-ish-ana.* ‘Juma und Sam erfreuten einander.’
- (34) Reziprok → Kausativ:  
*Sam na Juma wa-li-pig-an-a.* ‘Sam und Juma schlagen einander.’  
*Rehema a-li-wa-pig-an-ish-a Sam na Juma.* ‘Rehema macht, dass...’
- (35) Kausativ → Applikativ  
*Juma a-li-wa-rud-ish-i-a wa-toto zawadi*  
*Juma 1-PRÄT-1-rückgeben-CAUS-APPL-FV 2-Kind Geschenk*  
‘Juma sorgte dafür, dass den Kindern das Geschenk zurückgegeben wurde.’
- (36) Kausativ → Kausativ:  
*Rais a-na-mw-o-z-esh-a jaji Sam Jenny*  
‘Der Präsident sorgte dafür, dass der Richter den Sam mit Jenny verheiratete.’

Äußere (rechte) Suffixe haben dabei weitesten Skopus; vgl. Baker 1988, Mirror Principle.

## 4.3 Possessor Raising

- (37) *Wa-dudu wa-li-w-uma mkono ya m-toto.*  
2-Insekt 2-PRÄT-3-beiss 3-Arm GEN 1-Kind’  
‘Die Insekten haben den Arm des Kindes gebissen.’  
*Wa-dudu wa-li-mw-uma m-toto mkono*  
2-PRÄT-1-beiss  
‘Die Insekten haben das Kind am Arm gebissen.’

## 5. Subordination

### 5.1 Relativsätze

Es gibt drei Relativsatzbildungsstrategien:

- (38) Analytisch mir Relativpronomen *amba* < ‘sagen’ + *o* (Rel.Pron.Stamm)  
*wa-toto amba-o mw-alimu a-li-wa-ona.*  
2-Kind AMBA-2REL 1-Lehrer 1-PRÄT-2-seh ‘die Kinder, die der Lehrer sah’
- (39) *wa-toto a-li-o-wa-ona mw-alimu*  
2-Kind 1-PRÄT-2REL-2-seh 1-Lehrer  
Beschränkt auf wenige Tempus- und Aspektformen: *na, li, ta(ka)* (Futur)
- (40) *wa-toto a-na-ona-o mw-alimu*  
2-Kind 1-PRÄS-seh-2REL 1-Lehrer  
Beschränkt auf Subjektsrelative, wenige Tempusformen

Verwendung von relativsatzähnlichen Formen für Spaltsätze, häufiges Fokussierungsmittel.

- (41) Ndi-lo dirisha a-li-lo-vunja mtoto.  
ist-5 5.Fenster 1-PRÄT-5REL-brech 1-Kind.  
'Das Kind brach das FENSTER.'

## 5.2 Eingebettete Sätze

- (42) Indikativsätze eingebettet mit *kw-amba*, *kuwa*,  $\emptyset$   
*Mariam a-li-ona kwamba wa-toto wa-li-kwenda shuleni.*  
'Mariam sah, dass die Kinder zur Schule gingen.'
- (43) Subjunktive Einbettung mit *taka* 'wollen':  
*Juma a-li-taka Mariamu a-ki-som-e ki-tabu.*  
1-7-les-SUBJ 7-Buch  
'Juma will, dass Mariam das Buch liest.'
- (44) Kontrollierte Infinitive:  
*Juma a-li-wa-ambia wa-toto ku-ki-soma ki-tabu.*  
INF-7-les  
'Juma befahl den Kindern, das Buch zu lesen.'

## 6. Aufbau des Verbs

### 6.1 Morphologische Struktur

(45) Neg – Subjektprefix – Tempus – Objektsprefix – Stamm – Suffixe – Finalvokal  
Im Unterschied zu vielen Bantusprachen haben die meisten Swahilidialekte keine präfinale Aspektanzeige

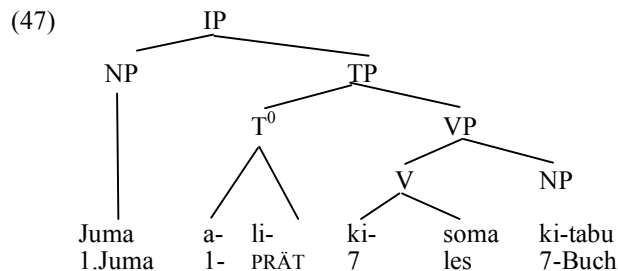
Negationsprefix *ha-*

Finalvokal *-a* affirmativ, *-e* Subjunktiv, *-i* Negation (nur bei bantustämmigen Verben).

- (46) *wa-ya-on-e* 'sie.2 würden sie.6 sehen'  
*ha-wa-ya-on-i* 'sie.2 sehen sie.6 nicht'  
*wa-na-m-fahamu* 'sie.2 versteht ihn.'

Ausdruck der Reflexivität durch Objektsprefix *ji-*

### 6.2 Evidenz für syntaktische Struktur innerhalb des Worts



Evidenz dafür (Scott Myers, Barrett-Keach u.a.):

- Akzentverhältnisse (Penultimat-Akzent auf T<sup>0</sup> und V)
- (48) WA-li-| -ki-SO-ma wa-LI-o | mw-andik-I-a  
2-PRÄT-7-les 2-PRÄT-REL-1-schreib-APPL-FVOKAL
- Wortphonologie (Zweisilbigkeit von Wörtern) bei einsilbigen Stämmen
- (49) Juma a-me-ku-fa  
Juma 1-PRÄT-INF-sterb 'Juma ist gestorben'
- Konjunktion von VPn
- (50) Wa-toto wa-li-mw-andik-i-a mwalimu na ku-ki-soma ki-tabu.  
2.Kind 2-PRÄT-1-schreib-APPL-FV 1-Lehrer und INF-7-les 7-Buch  
'Die Kinder schrieben dem Lehrer und lasen das Buch.'

### 6.3 Komplexe Auxiliarkonstruktionen

Swahili hat ein reiches Tempus- und Aspektsystem (allerdings weniger reich als z.B. Kikuyu).

Dennoch gibt es komplexe Auxiliarkonstruktionen, die sich dadurch auszeichnen, dass Auxiliar und Hauptverb finit sind:

- (51) Wa-toto wa-li-ku-wa wa-na-ki-soma ki-tabu  
2.Kind 2-PRÄT-INF-sein 2-PRÄS-7-les 7-Buch  
'Die Kinder waren dabei, das Buch zu lesen.'

### 6.4 W-Bewegung

Fragekonstituenten verbleiben im Allgemeinen in situ:

- (52) Wa-toto wa-li-mw-ona nani?  
'Wen (welche Person) haben die Kinder gesehen?'

Es werden aber auch Fälle von W-Bewegung diskutiert, wie sie in anderen Bantusprachen (z.B. Kikuyu) vorkommen.

Besonderheit bei der Subjektserfragung und –Fokussierung: Spaltsatzstrategie

- (53) Ni nani a-li-o-ku-ja?  
COP wer 1-PRÄT-REL-INF-komm  
'Wer ist gekommen?'
- (54) Ni Juma a-li-o-ku-ja.  
'JUMA ist gekommen.'

## 7. Literatur

Krifka, M. *Swahili*. 1995. In *Syntax. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. Hrsg. J. Jacobs e.a., Berlin: de Gruyter, 1397-1418

Contini-Morava, E. 1994. Noun classification of Swahili. Publications of the Institute for Advanced Technology in the Humanities, University of Virginia. Research Reports, Second Series. Auch unter <http://jefferson.village.virginia.edu/swahili/swahili.html>